



Manuale sulla gestione dei clienti della dogana (GCD)

8. Ruolo di base per il carico

Indice

1	Ruolo di base per il carico	2
1.1	Requisiti per la richiesta del ruolo di base per il carico	2
1.1.1	Importazione ed esportazione	2
1.1.2	Transito.....	2
2	Richiesta del ruolo di base per il carico	3
2.1	Dati di comunicazione e certificato non ancora richiesti	5
2.2	Dati di comunicazione e certificato disponibili; nessun dichiarante registrato	5
2.3	Dati di comunicazione e certificato disponibili; dichiaranti registrati.....	5
2.4	Approvazione del ruolo	6
3	Modifica del ruolo di base per il carico	7
4	Attivazione e disattivazione del ruolo di base per il carico	8
4.1	Disattivazione del ruolo di base per il carico	8
4.1.1	Richiesta di disattivazione accettata dal Centro servizi GCD	10
4.1.2	Richiesta di disattivazione respinta dal Centro servizi GCD	10
4.2	Attivare il ruolo di base per il carico	10
4.2.1	Richiesta di attivazione accettata dal Centro servizi GCD	12
4.2.2	Richiesta di attivazione respinta dal Centro servizi GCD	12
5	Contatto	13
6	Controllo delle modifiche al documento	14

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

1 Ruolo di base per il carico

Il presente documento descrive i requisiti necessari per la richiesta del ruolo di base per il carico e spiega la procedura di richiesta, modifica, attivazione e disattivazione del ruolo.

Struttura del manuale:

- punto 2: Richiesta del «Ruolo di base per il carico»
- punto 3: Modifica del «Ruolo di base per il carico»
- punto 4: Attivazione dell «Ruolo di base per il carico»

1.1 Requisiti per la richiesta del ruolo di base per il carico

Tutti gli operatori doganali che desiderano effettuare le imposizioni nelle applicazioni e-dec e NCTS necessitano il ruolo di base per il carico. Questo ruolo autorizza a effettuare operazioni di base in e-dec e NCTS in tutte le direzioni di traffico.

1.1.1 Importazione ed esportazione

Le seguenti condizioni devono essere adempiute:

- registrare i dati di comunicazione e scaricare il certificato (per ulteriori informazioni consultare il capitolo «Dati di comunicazione e certificato» del manuale).
- registrare i dichiaranti (per ulteriori informazioni consultare il capitolo «Registrazione e gestione dei dichiaranti» del manuale).

1.1.2 Transito

Per poter eseguire imposizioni di transito in NCTS, oltre al ruolo di base per il carico devono essere disponibili anche i seguenti ruoli:

- ruolo «Obbligato principale»¹
- ruolo «Fideiussore»²

Per la trasmissione di comunicazioni (apertura del transito IEC nel sistema NCTS) sono necessari tutti i ruoli, che non devono essere richiesti tutti personalmente dall'operatore doganale. Ciò significa che il cliente doganale A (ruolo di base per il carico) può inserire il cliente doganale B (ruolo OP) quale obbligato principale.

¹ Il ruolo «Obbligato principale» potrà essere richiesto presumibilmente a partire da novembre 2014.

² Il ruolo «Fideiussore» potrà essere richiesto presumibilmente a partire da novembre 2014.

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

2 Richiesta del ruolo di base per il carico

Il ruolo vale sia per l'importazione sia per l'esportazione e va quindi richiesto una volta sola. L'attribuzione dei ruoli avviene automaticamente mediante l'applicazione GCD.

Per richiedere il ruolo di base per il carico, cliccare il punto di menu «Ruoli»:

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Amministrazione federale admin.ch
Dipartimento federale delle finanze DFF
Amministrazione federale delle dogane AFD

Utente registrato: U80745519 (CHE-451.907.160 / EZV Testuser 3) Deutsch | Français | Italiano

Clients della dogana
Panoramica
Utente GCD / persona di contatto
Dichiaranti
Ruoli
Dati di comunicazione
Disconnettersi

Panoramica cliente doganale

ID: CHE-451.907.160
Status dell'ID: Attivo
Nome dell'impresa: EZV Testuser 3
Via: Monbijoustrasse
Cantone: BE
NPA: 3011
Domicilio: Bern

Completamenti ID:
Civico: 40

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Vengono elencati, con il rispettivo stato, tutti i ruoli richiesti e autorizzati (a condizione che siano disponibili):

Panoramica dei ruoli

Denominazione	Stato
Persona che ritira i documenti elettronici	Attivo

Richiedere nuovo ruolo

Per aggiungere un nuovo ruolo, cliccare «Richiedere nuovo ruolo», che porta alla maschera di selezione del ruolo.

Scegliere «Ruolo di base per il carico»:

Richiedere ruoli

Selezionare il ruolo desiderato

- Persona che ritira i documenti elettronici
- Ruolo di base per il carico**
- Fornitore del servizio

[Torna indietro](#)

Ora l'applicazione GCD verifica se per questo IDI (numero di identificazione delle imprese):

- sono già stati registrati dati di comunicazione e richiesto un certificato;
- sono già stati registrati dichiaranti:

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

- punto 2.1 Dati di comunicazione e certificato non ancora richiesti
- punto 2.2 Dati di comunicazione e certificato disponibili; nessun dichiarante registrato → non esistono dichiaranti
- punto 2.3 Dati di comunicazione e certificato disponibili; dichiaranti registrati
→ dichiaranti disponibili

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

2.1 Dati di comunicazione e certificato non ancora richiesti

Segue l'avviso di registrare i dati di comunicazione (possono essere registrati anche alla fine della richiesta del ruolo):

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Amministrazione federale admin.ch
Dipartimento federale delle finanze DFF
Amministrazione federale delle dogane AFD

Utente registrato: : Deutsch | Français | Italiano

Richiedere ruoli
Selezionare il ruolo desiderato [Zurück](#)

! I ruoli possono essere utilizzati non appena i dati di comunicazione sono stati registrati o l'IDI assegnato a un set di dati di comunicazione già esistente.

- Persona che ritira i documenti elettronici
- Ruolo di base per il carico
- Fornitore del servizio

Al punto di menu «Dati di comunicazione» vanno ora inseriti i relativi dati.



Nel capitolo «Dati di comunicazione e certificato» del manuale è a disposizione una guida che spiega come registrare i dati di comunicazione e come richiedere un certificato.

2.2 Dati di comunicazione e certificato disponibili; nessun dichiarante registrato

Segue l'invito a registrare il dichiarante:

Nessun dichiarante registrato
Il ruolo desiderato richiede almeno un dichiarante, che deve essere registrato in precedenza.

Aggiungere dichiarante

[Torna alla panoramica sui ruoli](#)

Al punto di menu «Dichiaranti» vanno ora inseriti i relativi dati.



Nel capitolo «Registrazione e gestione dei dichiaranti» è a disposizione una guida per la registrazione dei dichiaranti.

2.3 Dati di comunicazione e certificato disponibili; dichiaranti registrati

Una volta registrati i dati di comunicazione, creato il certificato e registrati i dichiaranti si giunge alla maschera «Richiedere un ruolo di base per il carico». Se necessario, qui è possi-

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

bile inserire un indirizzo e-mail per l'invio di pdf mediante NCTS e/o scegliere un'altra persona di contatto.

Clienti della dogana
Panoramica
Utente GCD / persona di contatto
Dichiaranti
Ruoli
Dati di comunicazione
Disconnettersi

Richiedere un ruolo di base per il carico

Se necessario, completare i seguenti campi.

Se si desidera scaricare le imposizioni relative alle dichiarazioni doganali, è necessario il ruolo 'Persona che ritira i documenti elettronici'

Persona di contatto: * Mario Scotti | scotti@freemail.com |

Selezione delle persone

E-mail per invio di file pdf in NCTS:

Confermare

Interrompere

Persona di contatto

La persona di contatto relativa al «Ruolo di base per il carico» è a disposizione in caso di domande sul ruolo da parte dell'Amministrazione federale delle dogane (AFD). Non dispone di accesso all'applicazione GCD (eccezione: la persona di contatto è stata designata anche come utente GCD, vedi capitolo «Gestione dei dati personali» del manuale).

La GCD designa automaticamente l'utente principale come persona di contatto per questo ruolo. Per assegnare al ruolo una persona di contatto diversa, cliccare «Selezione delle persone» per giungere alla panoramica sugli utenti GCD e le persone di contatto. Qui va selezionata la persona di contatto per il «Ruolo di base per il carico». Le persone che figurano nell'elenco sono state registrate precedentemente nella rubrica relativa ai dati personali (vedi capitolo «Gestione dei dati personali» del manuale).

E-mail per l'invio di pdf mediante NCTS

Se in NCTS si intendono generare annunci di transito, nel campo illustrato in basso è d'obbligo indicare la rispettiva e-mail. L'avviso in basso appare se il campo viene lasciato vuoto e si clicca «Confermare»:

Richiedere un ruolo di base per il carico

Se necessario, completare i seguenti campi.

Non è stato registrato alcun indirizzo per l'invio di e-mail in NCTS. Per generare gli annunci di transito (DAT), il campo va imperativamente compilato. Lasciare vuoto il campo?

Persona di contatto: * Mario Scotti | scotti@freemail.com |

Selezione delle persone

E-mail per invio di file pdf in NCTS:

Confermare

Interrompere

2.4 Approvazione del ruolo

L'approvazione del ruolo di base per il carico avviene automaticamente cliccando il pulsante «Confermare». Una volta confermato appaiono i dettagli relativi al ruolo:

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Attivo
Persona di contatto:	Weber Michel michel@weber.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	

[Disattivare](#) [Modificare](#) [Interrompere](#)

Lo stato cambia a «Attivazione approvata». Conclusa l'operazione, lo stato passa a «Attivo». Ora è possibile effettuare le imposizioni nelle applicazioni e-dec e NCTS.

Durata dell'elaborazione:

- se è già disponibile un set di dati di comunicazione compreso di certificato, l'operazione dura circa tre ore;
- se il set di dati di comunicazione e il certificato vengono registrati insieme al ruolo, l'operazione può durare fino a 24 ore.

3 Modifica del ruolo di base per il carico

Se si vogliono aggiornare i dati dettagliati del ruolo è possibile modificarli, se lo stato del ruolo è «Attivo».

Per modificare i dati del ruolo non serve alcuna autorizzazione da parte dell'AFD. L'elaborazione avviene automaticamente tramite il sistema.

Mediante il punto di menu «Ruoli», si giunge alla «Panoramica dei ruoli»:

Clienti della dogana
Panoramica
Utente GCD / persona di contatto
Dichiaranti
Ruoli
Dati di comunicazione
Disconnettersi

Panoramica dei ruoli

Denominazione	Stato
Ruolo di base per il carico	Attivo

[Richiedere nuovo ruolo](#)

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Cliccando la freccetta, si apre la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Attivo
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	

[Disattivare](#) [Modificare](#) [Interrompere](#)

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Cliccando su «Modificare» si apre la maschera «Ruolo di base per il carico modificare»:

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

Ruolo di base per il carico modificare

Stato:	Attivo	
Persona di contatto:	* Campri Mauro mauro@campri.ch	Selezione delle persone
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	<input type="text"/>	
	Confermare	Interrompere

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Persona di contatto

La persona di contatto relativa al «Ruolo di base per il carico» è a disposizione in caso di domande sul ruolo da parte dell'Amministrazione federale delle dogane (AFD). Non dispone di accesso all'applicazione GCD (eccezione: la persona di contatto è stata designata anche come utente GCD, vedi capitolo «Gestione dei dati personali» del manuale).

La GCD designa automaticamente l'utente principale come persona di contatto per questo ruolo. Per assegnare al ruolo una persona di contatto diversa, cliccare «Selezione delle persone» per giungere alla panoramica sugli utenti GCD e le persone di contatto. Qui va selezionata la persona di contatto per il «Ruolo di base per il carico». Le persone che figurano nell'elenco sono state registrate precedentemente nella rubrica relativa ai dati personali (vedi capitolo «Gestione dei dati personali» del manuale).

E-mail per l'invio di pdf mediante NCTS

Se in NCTS si intendono generare annunci di transito, nel campo illustrato in basso è d'obbligo indicare la rispettiva e-mail. L'avviso in basso appare se il campo viene lasciato vuoto e si clicca «Confermare».

Una volta cliccato, appare la maschera «Ruoli - Dettagli» con i nuovi dati registrati:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico	
Stato:	Attivo con modificazione	
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch	
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch	
	Disattivare	Modificare
		Interrompere

4 Attivazione e disattivazione del ruolo di base per il carico

Se il ruolo non viene più utilizzato può essere disattivato. Un ruolo disattivato può essere riattivato.

L'attivazione/disattivazione del ruolo non avviene automaticamente tramite sistema. Entrambe le funzioni (attivazione/disattivazione) devono essere approvate dal Centro servizi GCD.

4.1 Disattivazione del ruolo di base per il carico

Se necessario, un ruolo il cui stato è attivo può essere disattivato. Mediante il punto di menu «Ruoli», si giunge alla maschera «Panoramica dei ruoli» dove va cliccato il pulsante con la freccetta:

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

Clients della dogana

- Panoramica
- Utente GCD / persona di contatto
- Dichiaranti
- Ruoli**
- Dati di comunicazione
- Disconnettersi

Panoramica dei ruoli

Denominazione	Stato
Ruolo di base per il carico	Attivo

Richiedere nuovo ruolo

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Appare la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Ruoli - Dettagli

Denominazione: Ruolo di base per il carico

Stato: Attivo

Persona di contatto: Campri Mauro | mauro@campri.ch |

E-mail per invio di file pdf in NCTS:

Disattivare Modificare Interrompere

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Dopo aver cliccato «Disattivare» appare la maschera «Disattivare il ruolo di base per il carico» con l'avviso che la richiesta non viene autorizzata automaticamente:

Disattivare il ruolo Ruolo di base per il carico

Indicare da quando il ruolo deve essere disattivato

La richiesta non viene autorizzata automaticamente.
Se entro il termine desiderato la sua domanda non è stata ancora evasa, rivolgersi al Centro di servizio GCD (zkv@ezv.admin.ch oppure tel. 058 462 11 88).


Denominazione: Ruolo di base per il carico

Stato: Attivo

Disattivazione valida dal: []

Disattivare Interrompere

Disattivazione valida dal:

Dopo aver cliccato l'icona  va inserita la data di disattivazione desiderata per il ruolo. Una volta inserita, cliccare su «Disattivare».

Appare la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	In esecuzione dogana
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch

[Modificare](#) [Interrompere](#)

Lo stato attuale del ruolo adesso è «In esecuzione dogana». Ciò significa che non si possono più apportare modifiche fino a quando la richiesta di disattivazione non è stata approvata o respinta dal Centro servizi GCD.

4.1.1 Richiesta di disattivazione accettata dal Centro servizi GCD

Se il Centro servizi GCD conferma la richiesta di disattivazione, lo stato del ruolo passa a «Disattivazione approvata».



Nella maschera relativa ai dettagli del ruolo, la data «Disattivazione valida dal» appare solo se la disattivazione avviene nel futuro. Se come data di disattivazione si sceglie il giorno attuale, la data non viene mostrata:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Disattivazione approvato
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch

[Modificare](#) [Interrompere](#)

Lo stato del ruolo rimane tale fino alla data di disattivazione (campo «Disattivazione valida dal»), ossia fino a che l'operazione non è stata conclusa (in genere dopo tre ore).

Lo stato passa poi a «Disattivato»:

Panoramica dei ruoli

Denominazione	Stato
Ruolo di base per il carico	Disattivato

[Richiedere nuovo ruolo](#)

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

4.1.2 Richiesta di disattivazione respinta dal Centro servizi GCD

Se il Centro servizi GCD respinge la richiesta di disattivazione, la persona di contatto del «Ruolo di base per il carico» riceve immediatamente un avviso tramite e-mail.


Lo stato del ruolo torna ad «Attivo».

4.2 Attivare il ruolo di base per il carico

Un ruolo il cui stato è disattivato può essere riattivato se necessario. Mediante il punto di menu «Ruoli» si giunge alla maschera «Panoramica dei ruoli», dove va cliccato il pulsante con la freccetta:

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

Clienti della dogana	Panoramica dei ruoli
Panoramica	
Utente GCD / persona di contatto	
Dichiaranti	
Ruoli	
Dati di comunicazione	
Disconnettersi	

Denominazione	Stato	
Ruolo di base per il carico	Disattivato	

Richiedere nuovo ruolo

Gestione dei clienti della dogana
[Contatti](#) | [Aspetti giuridici](#)

Appare la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Disattivato
Disattivazione valida dal:	20.11.2013
Persona di contatto:	Saner Heiner heiner@saner.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	ncts@saner.ch

Attivare Interrompere

Dopo aver cliccato «Attivare» appare la maschera «Attivare il Ruolo di base per il carico» con l'avviso che la richiesta non viene autorizzata automaticamente:

Attivare il ruolo Ruolo di base per il carico


Indicare da quando il ruolo deve essere attivato.

 La richiesta non viene autorizzata automaticamente.
Se entro il termine desiderato la sua domanda non è stata ancora evasa, rivolgersi al Centro di servizio GCD (zky@ezv.admin.ch oppure tel. 058 462 11 88).

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Disattivato
Attivazione valida dal:	<input type="text" value=""/>

 **Attivare** Interrompere

Attivazione valida dal:

Dopo aver cliccato il pulsante  va inserita la data di attivazione del ruolo. Una volta inserita, cliccare su «Attivare».

Appare la maschera «Ruoli - Dettagli»:

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	In esecuzione dogana
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch

[Modificare](#) [Interrompere](#)

Lo stato attuale del ruolo adesso è «In esecuzione dogana», ciò significa che non si possono più apportare modifiche fino a quando la richiesta di disattivazione non è stata approvata o respinta dal Centro servizi GCD.

4.2.1 Richiesta di attivazione accettata dal Centro servizi GCD

Se il Centro servizi GCD conferma la richiesta, lo stato del ruolo passa a «Attivazione approvata».



Nella maschera relativa ai dettagli del ruolo la data «Attivazione valida dal» appare solo se l'attivazione avviene nel futuro. Se come data di attivazione si sceglie il giorno attuale, la data non viene mostrata:

Ruoli - Dettagli

Denominazione:	Ruolo di base per il carico
Stato:	Attivazione approvato
Persona di contatto:	Campri Mauro mauro@campri.ch
E-mail per invio di file pdf in NCTS:	mauro@campri.ch

[Modificare](#) [Interrompere](#)

Lo stato del ruolo rimane tale fino alla data di attivazione (campo «Attivazione valida dal»), ossia fino a che l'operazione non è stata conclusa (in genere dopo tre ore).

Lo stato passa poi ad «Attivo»:

Panoramica dei ruoli

Denominazione	Stato
Ruolo di base per il carico	Attivo

[Richiedere nuovo ruolo](#)

4.2.2 Richiesta di attivazione respinta dal Centro servizi GCD

Se il Centro servizi GCD respinge la richiesta di attivazione, la persona di contatto del «Ruolo di base per il carico» riceve immediatamente un avviso tramite e-mail.

Lo stato del ruolo torna a «Disattivato».

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

5 Contatto

Per domande concernenti l'applicazione GCD rivolgersi a:

Amministrazione federale delle dogane AFD
Centro di servizio TIC
Monbijoustrasse 40, 3003 Berna
www.ezv.admin.ch

Modulo elettronico:
[Formulario di contatto Centro di servizio TIC](#)

Progetto «Gestione dei clienti della dogana»

6 Controllo delle modifiche al documento

Versione	Data	Cifra	Descrizione della modifica	Autore
1.0	18.06.14		Versione base	B. Kaufmann